PAPIAMENTO NA SKOL ..... SI of NO ..... ?

* ORTOGRAFIA NO TA IDIOMA

* ORTOGRAFIA TA UN KONBENIO

Problemanan ta bin ora tin diferensia di opinion. Un di e diferensianan ku ta reina enkwanto Papiamento ta, si Papiamento tin palabranan adekwá pa duna les na MAVO i HAVO. Es desir, si tin palabranan sufisiente pa splika problemanan sientífiko.

Departamento di Kultura i Edukashon a studia e problema aki i e resultado ta ku sigur tin e palabranan aki na Papiamento.
Tur hende ku a studia e problema aki si ta di akwerdo ku Papiamento mester drenta ensenjanza. Nan ta sali for di punto di bista ku un mucha mester siña su mes lenga promé ku e siña otro. Hopi di nos lo bisa ku esaki no ta berdat, pasobra Papiamento e muchanan ta siña na kas mes. Pero ta kwa major tin tempo pa sinta ku su yunan pa laga nan lesa korant i korigi nan foutnan?
Ademas, si majornan hasi esaki, nan mes lo ripará ku nos dushi Papiamento tin hopi difikultat ku ningun hende a jega di splika nan mes. Ta kon nan, e majornan por siña e muchanan asina?

Un problema grandi pakiko Papiamento no a drenta ensenjanza ainda, ta e problema di ORTOGRAFIA.

Ortografia kier men e manera pa skirbi un palabra. Riba e tereno aki tabata i te ainda tin hopi diskushon.
Tokante ortografia tin dos grupo. Un grupo ta bisa ku mester skirbi e palabranan asina, ku bo por mira di unda e palabra aki ta bini. Por ehempel nos lo skirbi "cas" ku "c", pasobra cas ta bini for di e palabra Spanjó "casa".
E manera di skirbi aki nan ta jama ORTOGRAFIA ETIMOLOGICO of TRADICIONAL.
Un otro grupo ta bisa ku bo mester skirbi e palabranan segun nan zonido. Si bo tende un "k" bo ta skirbi un "k" tambe. E grupo aki anto lo skirbi "kas" ku un "k".

Nan ta e grupo cu ta favoresé e ortografia ku nos ta jama ORTOGRAFIA FONOLOGIKO.

Kier men anto:
ETIMOLOGICO nos lo skirbi cos cu un "c", pasobra e ta bini di e palabra Spanjó "cosa".
FONOLOGIKO nos lo skirbi kos ku "k", pasobra ora bo bisa kos bo ta tende un "k".

Awor nos ta puntra nos mes ta kwa di e gruponan aki tin rason? Segun mi, ningun di dos. Pasobra ortografia ta un konbenio.
Manera nos sa na Aruba Gobierno Insular a bini na un konbenio ku Aruba lo usa e Ortografia Etimológico, o manera nan ta jamé, Tradicional.

Algun hende, en partikular maestronan di skol, no ta di akwerdo ku e Ortografia Etimológico. Segun nan, e ortografia aki ta bira hopi difisil, pasobra ora di skirbi un palabra, e muchanan mester buska promé ta di kwa lenga e palabra ta bin. Fwera di esaki, e ortografia Tradicional tin hopi reglanan, i riba e reglanan tin hopi eksepshon.
Segun e maestronan si bo skirbi loke bo tende, Ortografia Fonologiko ta hopi mas fasil pa siña e muchanan.

Un otro problema ta skirbimento di buki. Suponé ku tin hende pa skirbi buki na Papiamento pa nos muchanan di skol, ainda nos ta keda ku un otro problema. Esaki ta e gasto enorme ku Aruba mester hasi pa publiká buki pa un poblashon di....... aproksimadamente 63.000 hende. Esaki ta nifiká ku e benta di buki lo no por kubri e gastonan. I unabes ku Korsow ta pensa na introdusí e Ortografia Fonológiko, ta difisil pa bende buki ku nan.

Lo tabata mas fasil si nos por a pone KABESURA i POLITIKA un banda i pensa solamente riba nos yunan. Pasobra ku kabesura i zundramento te ku nos ta ofendé otro, nunka nos lo jega na un KONBENIO.

Etimológico	Fonológiko
CAS	KAS
COS	KOS
CORANT	KORANT
CAMBIA	KAMBIA
INCAPAZ	INKAPAS
ACCION	AKSHON
LANZA	LANSA
EMOCION	EMOSHON
BAO	BOW

